

Customized **solutions**

for paper trimmings, scraps and dust suction





“

**IMPIANTI SU
MISURA OLTRE
LE ASPETTATIVE**

CUSTOMISED SYSTEMS
BEYOND EXPECTATIONS

ANLAGEN NACH MASS,
DIE ALLE ERWARTUNGEN
ÜBERTREFFEN

”

Our Company

Fama nasce nel 1992 da tecnici di settore. La sua trentennale esperienza, unita alla flessibilità della sua struttura composta da tecnici altamente specializzati, fanno di FAMA srl il partner ideale al quale affidare lo studio e la progettazione di soluzioni efficaci.

Fama was founded in 1992 by industry technicians. Its thirty years' experience, combined with the flexibility of its structure consisting of highly specialised technicians, make FAMA srl the ideal partner to trust for the study and design of effective solutions.

Fama wurde im Jahr 1992 von Fachleuten der Branche gegründet. Die über 30 Jahre Erfahrung sowie die Flexibilität des Unternehmens, in dem hochqualifizierte Fachleute beschäftigt sind, machen aus FAMA Srl den idealen Partner, dem Sie die Entwicklung und Umsetzung effizienter Lösungen anvertrauen können.



We're FAMA

FAMA si propone come consulente e fornitore di impianti chiavi in mano per l'aspirazione, la tritazione e lo stoccaggio di rifili e derivati.

FAMA offers both consultancy and supply of turnkey systems for the extraction, shredding and storage of trimmings and scraps.

FAMA bietet sich sowohl als Berater als auch als Hersteller für Turnkey-Anlagen zur Aufbereitung von Produktionsrückständen an.

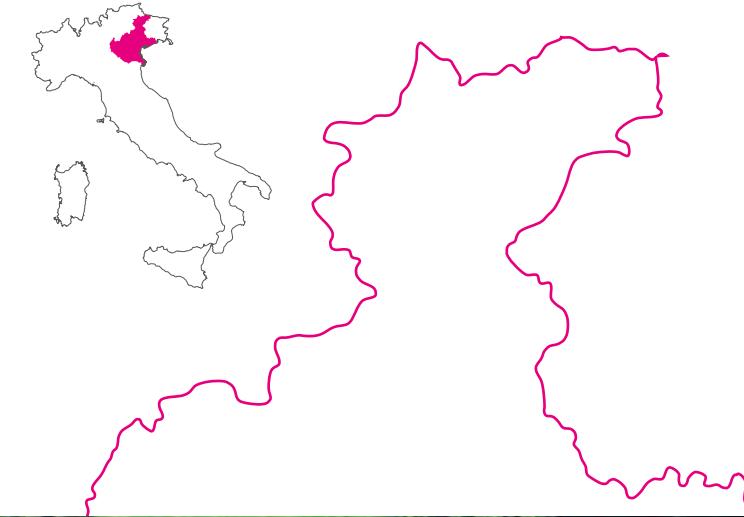


Scegliere FAMA significa appoggiarsi a un'azienda affidabile, alla **competenza** del personale, alla **professionalità** e alla **passione** per il suo lavoro, che ha portato a creare e brevettare impianti innovativi, studiati per offrire il migliore supporto al cliente, dal progetto all'installazione.

Choosing FAMA means being able to rely on the support of a reliable company, on the **expertise** of its staff, on the **professionalism** and **passion** for their work, that has resulted in the creation and patenting of innovative systems designed to offer the best customer support, from design to installation.

Sich für FAMA zu entscheiden bedeutet sich einem zuverlässigen Unternehmen mit **kompetentem** Personal, **Professionalität** und **Leidenschaft** für die Arbeit anzuvertrauen. Wir haben innovative Anlagen geschaffen und patentiert, die entwickelt wurden, um den Kunden von der Projektentwicklung bis zur Installation bestmöglich zu unterstützen.

Nata e cresciuta nell'**Alto Vicentino**, FAMA è oggi una realtà veneta conosciuta in Italia e in Europa, fiera della qualità del suo lavoro, della fiducia dei suoi clienti e di un territorio ricco di potenzialità.



Founded and gradually expanded in the **Alto Vicentino** area, FAMA is a Veneto-based business, well-known throughout Italy and Europe, proud of the quality of its work, the loyalty of its customers and of an area rich in potential.

In der Region **Alto Vicentino** entstanden und weiterentwickelt, ist FAMA heute ein italien- und europaweit bekanntes Unternehmen aus dem Veneto, das stoltz auf die Qualität seiner Arbeit, auf das Vertrauen seiner Kunden sowie auf eine Region ist, die voller Möglichkeiten steckt.

Our numbers

in the last 5 years

+100%



+120%



+300%



“

Innovazione, ecologia, praticità, affidabilità, dedizione: **questa è la mia FAMA.**

Innovation, environmental awareness, pragmatism, reliability, dedication: this is my FAMA.

Innovation, Umweltbewusstsein, Zweckmäßigkeit, Zuverlässigkeit und Hingabe: Das ist mein FAMA.

”

Message from the CEO



Può suonare strano che l'**esperienza**, il passato siano il preludio dell'innovazione, del futuro. Il settore degli impianti è complesso. Oltre le conoscenze ingegneristiche e meccaniche, sono necessarie diverse **competenze**, l'esperienza rimane l'elemento che fa la differenza. Essa permette di elaborare nuovi progetti. La missione era ed è **l'innovazione**, assieme alla crescita culturale delle persone e del loro rispetto. Il sacrificio è una componente importante ma la nostra più grande soddisfazione, sta nella **fiducia che i clienti ripongono nella nostra struttura**.

Questo ci ripaga del duro lavoro per lo sviluppo di un'azienda attenta alle esigenze dei clienti e all'ambiente.

La mia gratitudine, quindi, va a coloro che hanno reso **FAMA la realtà industriale** che è oggi, per questo anche a Lei che mi sta leggendo.

*It may seem strange that **experience** and tradition are the precursors for innovation and the future. The systems sector is complex. You need a variety of **skills** in addition to engineering and mechanical know-how, but experience is what makes the difference. It allows you to create new projects. The mission was and still is to **innovate** and increment the cultural knowledge of people and gain their respect. Sacrifice is an important component, but our greatest satisfaction lies in the **trust which our customers place in our company**.*

Möglicherweise erscheint es eigenartig, dass die **Erfahrung** und die Vergangenheit das Vorspiel von Innovation und der Zukunft sind. Die Branche des Anlagenbaus ist komplex. Neben technischen und mechanischen Kenntnissen sind verschiedene Fertigkeiten erforderlich, und die Erfahrung bleibt das Element, das den Unterschied macht. Sie ermöglicht die Entwicklung neuer Projekte. Die Mission ist und bleibt die **Innovation**, verbunden mit dem kulturellen Wachstum der Personen und ihres Respekts. Auch die Opferbereitschaft ist eine wichtige Komponente, aber unser größter Erfolg liegt im **Vertrauen, das die Kunden unserem Unternehmen gegenüberbringen**.

Dies entschädigt uns für die harte Arbeit zum Aufbau eines **Unternehmens**, das die Bedürfnisse der Kunden und der Umwelt berücksichtigt. Meine Dankbarkeit gilt daher all jenen, die FAMA zu dem Unternehmen gemacht haben, das es heute ist, und auch Ihnen, die Sie meinen Text gerade lesen.

Our systems are GREEN

Green e costruiti in casa: dei nostri impianti puoi fidarti

Un importante vantaggio degli impianti realizzati in FAMA riguarda l'ecologia. Un rispetto che dura da anni, verso l'ambiente, il futuro e le nuove generazioni. Gli innovativi impianti FAMA sono infatti flessibili e puliti, perché è possibile riciclare gli scarti, oltre che eliminare le polveri all'interno degli stabilimenti produttivi. Non solo: questi sistemi incentivano il risparmio energetico, riducono l'inquinamento e aumentano la sicurezza per i lavoratori.

Green and in-house constructions: You can trust our systems

An important benefit of the systems manufactured by FAMA is environmental awareness. A long-standing respect for the environment, the future and new generations. FAMA's innovative systems are, in fact, flexible and clean, because it is possible to recycle the production waste, as well as eliminate the dust inside production plants. Not only this: these systems promote energy savings, reduce pollution and increase safety for workers.

**GRÜN und ausschließlich in unserer Firma gefertigt:
Auf unsere Anlagen können Sie sich verlassen**

Ein wichtiger Vorteil der von FAMA gefertigten Anlagen liegt im Umweltschutz und im jahrelangen Respekt gegenüber der Umwelt, der Zukunft und den neuen Generationen. Die innovativen Anlagen von FAMA sind tatsächlich flexibel und sauber, da die Späne sowie die Kühlsmierstoffe recycelt und Stäube wie auch Ölnebel in den Produktionsniederlassungen vermieden werden können. Das ist noch nicht alles: Diese Systeme kurbeln die Energieersparnisse an, reduzieren die Umweltverschmutzung und erhöhen die Sicherheit des Personals.



ASPIRAZIONE E LOGISTICA RIFILI E POLVERI DI CARTA

SUCTION AND
LOGISTICS PAPER SCRAPS
AND DUST

ABSAUGUNG UND LOGISTIK
VON PAPIERSTAUB UND -
PRODUKTIONSRÜCKSTÄNDEN

Fama progetta e realizza macchine ed impianti per l'**aspirazione**, la **triturazione** e lo **stoccaggio di rifili e scarti di carta e cartone ed alluminio in foglio**. Può inoltre soddisfare tutte le problematiche che riguardano l'aspirazione e la filtrazione delle polveri prodotte nelle attività di produzione della carta e nel converting.

*Fama designs and manufactures machines and **systems for the suction, shredding and storage of trimmings and paper, cardboard and aluminum foil waste**. It can also resolve all the problems that concern the suction and filtration of the dust produced in the manufacture and converting of paper.*

Fama entwickelt und fertigt Maschinen und **Anlagen zur Absaugung, Zerkleinerung und Lagerung von Produktionsrückständen von Papier, Karton und Aluminiumfolie**. Außerdem können die Probleme über die Absaugung und Filtration der Stäube gelöst werden, die durch die Produktion und die Umwandlung entstehen.



SOLUZIONI PER CARTIERE



Stazione di scarico rifiuti in pressa e filtrazione polveri

Paper scrap unloading stations into bale presses and dust filtration

Station zum Entladen der Produktionsrückstände in die Presse und zur Filtration der Stäube

Oltre agli impianti di aspirazione rifiuti applicati a ribobinatrici e taglierine, FAMA può soddisfare tutte le problematiche di ventilazione come: unità di trattamento aria, ventilazione di motori e quadri elettrici, aspirazione e filtrazione polveri.

As well as the paper scrap extraction systems installed on rewinding machines and cutters, FAMA can resolve all the ventilation issues with air treatment units, ventilation for motors and electric panels, dust extraction and filtration.

Neben den Anlagen zur Absaugung von Schnittabfällen, die an Rollenschneid- und -wickelmaschinen eingesetzt werden, bietet FAMA auch Lösungen für alle Lüftungsprobleme, wie Geräte für Luftaufbereitung, Motoren und Schaltschrankbelüftung, Staubaugsung und -filterung.



Separatore rifiuti per 30.000 mc/h d'aria

Paper scrap separators for 30,000 m³ of air/h

Separator für Produktionsrückstände für 30.000 m³/h an Luft



Unità di trattamento aria

Air treatment unit
Lüftungsanlage



Impianto completo di aspirazione scarti in cartotecnica

Complete waste extraction system for the paper industry

Komplette Absaugungsanlage für Produktionsrückstände in der papierverarbeitenden Industrie

SOLUZIONI PER CARTOTECNICHE

SOLUTIONS FOR PAPER INDUSTRIES

LÖSUNGEN FÜR DIE PAPIERVERARBEITENDE INDUSTRIE

Fama offre soluzioni complete per l'evacuazione degli scarti su macchine per la produzione di cartone, fustellatrici e macchine per la produzione di scatole.

Può fornire impianti singoli o centralizzati, tramite sistemi in aspirazione o per mezzo di speciali nastri trasportatori.

Fama offers complete solutions for evacuating trimmings on machines for the production of cardboard, die cutters and box making machines. It can supply stand-alone or centralised systems, using extraction systems or via special conveyor belts.

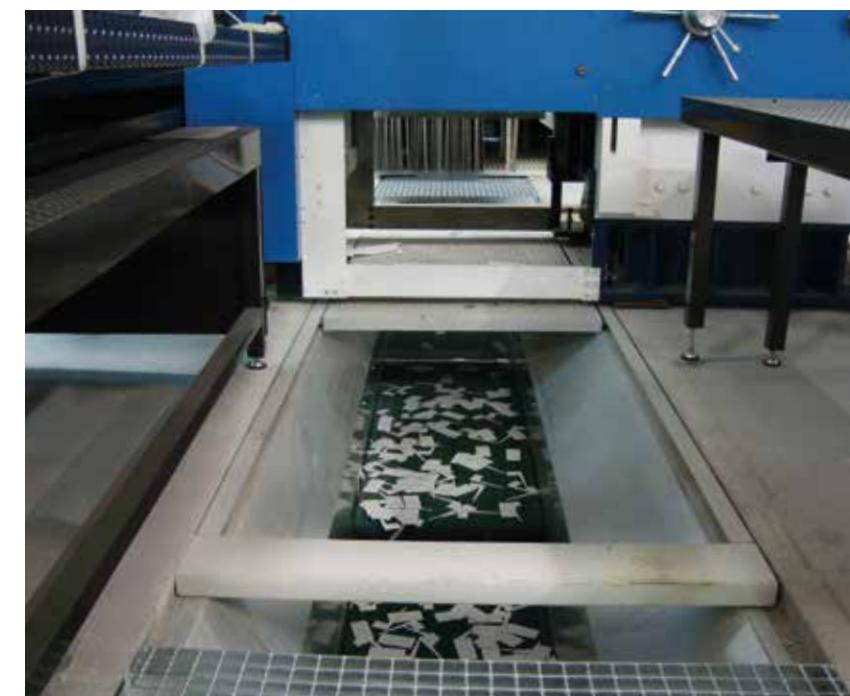
Fama bietet umfangreiche Lösungen zur Absaugung von Produktionsrückständen an Papierverarbeitungsmaschinen, Stanzen und Maschinen zur Herstellung von Kartons. Dabei können einzelne oder zentralisierte Anlagen mit Absaugungssystemen oder speziellen Förderbändern geliefert werden.



Sistema di aspirazione scarti su fustellatrice "BOBST"

Waste extraction systems on "BOBST" die cutters

Absaugsystem für Produktionsrückstände an der Stanze "BOBST"



Impianto centralizzato di evacuazione scarti con nastri trasportatori

Centralised waste extraction system with conveyor belts

Zentralisierte Anlage zur Entfernung von Produktionsrückständen mit Förderbändern



Separazione rifiuti e filtrazione polveri - Waste paper separation and dust filtration - Trennung von Produktionsrückständen und Filterung von Stäuben

SOLUZIONI PER LEGATORIE +

SOLUTIONS FOR BOOKBINDERS
LÖSUNGEN FÜR BUCHBINDEREIEN



Stazione di arrivo e scarico rifiuti su press-container
Scrap delivery and unloading station on press containers
Ankunfts- und Auswurfpunkt für Produktionsrückstände in die Containerpresse

Per il settore della legatoria Fama propone sistemi singoli e centralizzati per l'evacuazione degli sfridi, allo scopo di ridurre i tempi di raccolta e stoccaggio.

For the bookbinding industry, Fama offers stand-alone and centralised systems for paper trimming extraction aimed at reducing the collection and storage times.

Für Buchbindereien bietet Fama einzelne und zentralisierte Systeme für den Auswurf der Abfälle an, um die Sammlungs- und Lagerungszeit zu verkürzen.



Evacuazione centralizzata scarti con nastri trasportatori - Centralised paper scrap evacuation with conveyor belts - Zentralisierte Entfernung der Abfälle mit Förderbändern



Calata di aspirazione su sistema centralizzato
Vertical extraction duct on centralised system
Absaugungsauswurf auf dem zentralisierten System

SOLUZIONI PER CONVERTING

SOLUTIONS FOR CONVERTING | LÖSUNGEN FÜR CONVERTING-ANLAGEN



Sistema centralizzato di aspirazione rifiuti con scarico in pressa imballatrice - Centralised scrap extraction system with unloading into bale presses - Zentralisiertes System zur Absaugung von Produktionsrückständen mit Auswurf in eine Ballenpresse

Fama offre una completa serie di soluzioni sia per l'evacuazione dei rifiuti e scarti di produzione che per l'aspirazione e la filtrazione delle polveri. Collaborando da anni con primarie aziende costruttrici nel settore, ha perfezionato i propri sistemi per garantire risultati sempre più performanti.

Fama offers a complete series of solutions for the evacuation of production trimmings and waste as well as for the extraction and filtration of dust. By working with the key manufacturers in the sector for many years, it has fine tuned its systems to guarantee constant high-performance results.

Fama bietet eine umfangreiche Serie an Lösungen sowohl zur Entfernung von Produktionsrückständen als auch zur Absaugung und Filtration von Stäuben an. Durch die jahrelange Zusammenarbeit mit wichtigen Herstellern des Sektors wurden die Systeme perfektioniert, um immer leistungsstärkere Ergebnisse zu garantieren.



Aspirazione rifiuti su ribobinatrice
Trim extraction on rewinding machines
Absaugung von Produktionsrückständen in eine Umrollmaschine



Aspirazione scarti con stoccaggio su big bag
Scrap extraction with storage in big bags
Absaugung von Produktionsrückständen mit Lagerung in Big Bags



Triturazione scarti da troncatore - Log saw scraps shredding - Zerkleinern von Rollenschneiderabfällen

SOLUZIONI PER + PACKAGING

SOLUTIONS FOR PACKAGING
LÖSUNGEN FÜR PACKAGING-ANLAGEN



Stazioni di separazione e stoccaggio rifiuti di alluminio
Separating stations and storage of aluminium trimmings
Trennungs- und Lagerungsstationen für Produktionsrückstände aus Aluminium

La presenza di svariati materiali nel settore del packaging ha indotto Fama a ricercare e proporre sistemi di aspirazione affidabili, in modo da garantire al minimo i fermi di produzione.

The present of a wide variety of materials in the packaging industry has led Fama to look for and propose reliable extraction systems to minimise production stoppages.

Das Vorhandensein verschiedener Materialien im Packaging-Sektor hat Fama dazu veranlasst, zuverlässige Absaugungssysteme zu entwickeln und anzubieten, sodass die Produktionsausfälle auf ein Minimum reduziert werden können.



Calata di aspirazione con cutter trita rifiuti - Vertical extraction duct with trim cutter
Absaugungsauswurf mit Cutter zur Zerkleinerung von Produktionsrückständen -



Aspirazione rifiuti su linea medica - Waste extraction on medical lines - Absaugung von Produktionsrückständen auf einer medizinischen Produktionslinie

ASPIRATORI - STRACCIATORI "ST"

"ST" SHREDDER FAN – SHREDDERS
ABSAUG- UND REISSMASCHINEN "ST"



Serie BDR con basamento
BDR series with base
Serie BDR mit Sockel



Serie STD con girante direttamente calettata su motore
STD series with impeller fitted directly on the motor
Serie STD mit direkt motorgekoppeltem Laufrad



Cabina di insonorizzazione
Soundproof cabin
Schallschutzkabine



L'aspiratore-stracciato modello "ST" è una macchina studiata e progettata per aspirare e sminuzzare rifili e fustelle di carta e cartone, rifili e sfridi di alluminio in foglio e scarti di rotoli Tissue. Costruito in una vasta gamma di modelli, può soddisfare tutte le esigenze del settore a cui è destinato.

The "ST" shredder fan model is a machine that has been developed and designed to extract and shred paper and cardboard trimmings and die cutter waste, aluminium foil trimmings and scrap and tissue roll waste. Produced in a vast range of models, it can meet all the requirements of the industry in which it will be used.

Die Absaug- und Reißmaschine Modell "ST" wurde entwickelt und gefertigt, um Produktionsrückstände und Faltschachtelzuschnitte aus Papier und Pappe, Verschnitt und Abfälle aus Aluminiumfolie sowie Abfälle von Tissue-Papier-Rollen abzusaugen und zu schreddern. Die breite Modellpalette bietet für alle Anforderungen der Zielbranche das richtige Produkt.

TRITURATORI PER CARTA

PAPER SHREDDERS | PAPIERSCHREDEER

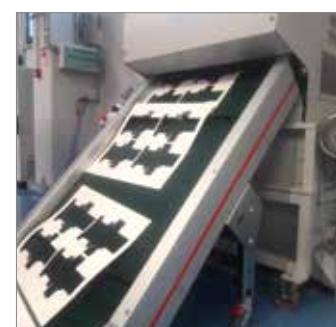
TRITURATORI "LUPO"

"LUPO" SHREDDERS
ABFALLSCHREDDER "LUPO"

Questi trituratori sono idonei per la triturazione di scarti di cartone, rotoli e fine bobina di carta tissue. Sono proposti in varie taglie e versioni.

These shredders are suitable for shredding scraps of cardboard, rolls and ends of tissue paper rolls. They are available in various sizes and versions.

Diese Schredder eignen sich für das Schreddern von Karton, Rollen und Spulenenden von Tissue-Papier. Sie werden in verschiedenen Größen und Ausführungen angeboten.



TRITURATORI "TRR"

"TRR" SHREDDERS
ABFALLSCHREDDER "TRR"

Sono macchine idonee per la triturazione di reticolati fustellati. Vengono solitamente abbinate agli impianti di aspirazione nel settore cartografico.

These machines are suitable for shredding die cutter scraps. They are usually installed in combination with extraction systems in paper mills.



CUTTER “TRM”

TRM TRIMMING CUTTER
ABFALLSCHNEIDEVORRICHTUNG TRM



Sistema combinato GTR con aspiratore
GTR combined system with extractor
device Kombiniertes
Kombiniertes GTR-System mit
Absaugvorrichtung



Applicazione su taglierina
Application on cutter
Anwendung auf Schneidvorrichtung



Applicazione su ribobinatrice
Application on rewinder
Anwendung auf Umrollmaschine

CUTTER “TRM”

È una macchina studiata e progettata per essere inserita negli impianti di aspirazione a servizio delle macchine che producono rifiuti tenaci come films plastici per l'imballaggio, politene ed accoppiati con alluminio. Interamente lavorata con meccanica di precisione, assolve al compito di sminuzzare i rifiuti a bordo macchina rendendoli trasportabili per via pneumatica.



This machine has been developed and designed to be installed on extraction systems serving machines which produce problematic trimmings such as plastic packing film, polythene and aluminium foil. Entirely machined with precision mechanics, the cutter shreds the trimmings directly on the machine, so they can be transported by a pneumatic conveyor.

Die Schneidevorrichtung wurde entwickelt und gefertigt, um in Absauganlagen von Maschinen eingebunden zu werden, die widerstandsfähigen Schnittabfall erzeugen, darunter Verpackungsfolien aus Plastik, Polyethylen und Verbundstoffe mit Aluminium. Die zur Gänze präzisionsmechanisch bearbeitete Maschine hat die Aufgabe, die Schnittabfälle maschinenintegriert zu schreddern und sie so für die pneumatische Förderung aufzubereiten.

SEPARATORI

SEPARATORS | ABSCHEIDER



Il separatore a griglia “PSC” è un organo statico studiato e progettato per la separazione degli scarti di carta, cartone ed alluminio dall'aria, negli impianti di trasporto pneumatico degli stessi.

The “PSC” grille separator is a static machine developed and designed to separate paper, cardboard and aluminium scraps from the air in pneumatic conveyor systems.

Der Gitterabscheider “PSC” ist ein statisches Element, das in pneumatischen Förderanlagen für Papier-, Papp- und Aluminiumabfälle eingesetzt wird, um das Fördergut aus der Luft abzuscheiden.



FILTRAZIONI POLVERI +

DUST FILTRATION

FILTERUNG VON STÄUBEN



Filtrazione polveri in cartiera
Dust filtration in paper mill
Staubfilterung im Papierwerk

I filtri a secco possono essere a maniche, a cartucce o a tamburo rotante e si possono spingere a livelli di filtrazione "assoluta" con applicazione di filtri HEPA. Possono essere corredate di sistemi automatici di prevenzione incendi o applicazioni ATEX.

The dry filters can be in the form of sleeves, cartridges or rotating drums and reach levels of "total" filtration with the use of HEPA filters. They can be fitted with automatic fire prevention systems or ATEX applications.

Die Trockenfilter können mit Gewebefiltern, Kartuschen oder einer drehenden Trommel ausgestattet sein und erreichen "absolute" Filtrationsraten durch Anwendung von HEPA-Filters. Sie können mit automatischen Brandschutzsystemen nach ATEX-Richtlinie versehen sein.



Filtrazione ad umido con Scrubber
Wet filtration with Scrubber
Feuchtfilterung mit Scrubber



Filtrazione polveri antiscartino su stampa
Powdering filtration on print
Staubfilterung Druckbestäubung



Filtro ATEX
ATEX filter
ATEX Filter



Gestione polveri con bricchettatrice
Powder management with briquette
Staubverwaltung mit Brikettiermaschine

Tutte le foto, i dati e le caratteristiche tecniche contenute nel catalogo sono da considerarsi indicative.

Fama si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso in qualsiasi momento.

Tutti i diritti sono riservati: è vietata la riproduzione, anche parziale, dei contenuti e delle foto di questo catalogo.

All photos, data and technical characteristics contained in the catalogue are to be considered indicative.

Fama reserves the right to make technical changes without notice at any time.

All rights are reserved. Reproduction, even partial, of the contents and photos of this catalogue is prohibited.

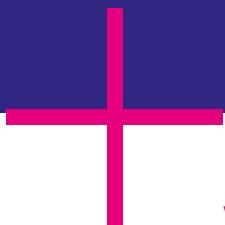
Alle Fotos, Daten und technischen Eigenschaften in diesem Katalog sind als Beispiele anzusehen.

Fama behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne vorherige Ankündigung technische Änderungen vorzunehmen.

Alle Rechte vorbehalten: Die (teilweise) Reproduktion der Inhalte und Fotos in diesem Katalog ist untersagt.

FAMA SRL
VIA DEL TERZIARIO, 20
36016 THIENE (VI) ITALY
PH. +39 0445 363950

info@famaproject.com



www.famaproject.com

